Ecc

Chapter 6

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

Hebrew	Gloss	Strong's
יֵ֣שׁ	አሉ	H3426
רָעָ֔ה	ክፉ	
אֲשֶׁ֥ר	ያ	
רָאִ֖יתִי	አየ	H7200
תַּ֣חַת	-ከ-ታች	H8478
הַשָּׁ֑מֶשׁ	ፀሐይ	H8121
וְרַבָּ֥ה	ብዙ	
הִ֖יא	እሱ	H1931
עַל־	-በ	
הָאָדָֽם׃	ሰው	H0120

> ከፀሐይ በታች ያየሁት ክፉ ነገር አለ፥ እርሱም በሰው ላይ እጅግ የከበደ ነው።

2

Hebrew	Gloss	Strong's
אִ֣ישׁ	ሰው	H0376
אֲשֶׁ֣ר	ያ	
יִֽתֶּן־	ሰጠ	H5414
ל֣וֹ	-ለ-እሱ	
הָאֱלֹהִ֡ים	አምላክ	H0430
עֹ֠שֶׁר	-ያ-ሀብት	H6239
וּנְכָסִ֣ים	and-possessions	H5233
וְכָבוֹד֩	ክብሬ	H3519
וְאֵינֶ֨נּוּ	የለም	H0369
חָסֵ֥ר	lacking	H2638
לְנַפְשׁ֣וֹ׀	ነፍስ	H5315
מִכֹּ֣ל	ሁሉ	H3605
אֲשֶׁר־	ያ	
יִתְאַוֶּ֗ה	desires	H0183
וְלֹֽא־	አል	H3808
יַשְׁלִיטֶ֤נּוּ	empowers-him	H7980
הָֽאֱלֹהִים֙	አምላክ	H0430
לֶאֱכֹ֣ל	በላ	H0398
מִמֶּ֔נּוּ	-ከ	
כִּ֛י	ምክንያቱም	
אִ֥ישׁ	ሰው	H0376
נָכְרִ֖י	እንግዶች	H5237
יֹאכֲלֶ֑נּוּ	በላ	H0398
זֶ֥ה	ይህ	H2088
הֶ֛בֶל	ከንቱ	H1892
וָחֳלִ֥י	sickness	H2483
רָ֖ע	ክፉ	
הֽוּא׃	እሱ	H1931

> እግዚአብሔር ለሰው ሀብትንና ጥሪትን ክብርንም ሰጠው፥ ከወደደውም ሁሉ ለነፍሱ አልጐደለውም፤ ነገር ግን ሌላ ሰው ይበላዋል እንጂ ከእርሱ ይበላ ዘንድ እግዚአብሔር አላሠለጠነውም፤ ይህም ከንቱና ክፉ ደዌ ነው።

3

Hebrew	Gloss	Strong's
אִם־	ከ	
יוֹלִ֣יד	ወለደ	H3205
אִ֣ישׁ	ሰው	H0376
מֵאָ֡ה	መቶ	H3967
וְשָׁנִ֣ים	ዓመት	H8141
רַבּ֣וֹת	ብዙ	
יִֽחְיֶ֡ה	ኖረ	H2421
וְרַ֣ב	ብዙ	
שֶׁיִּהְי֣וּ	ሆነ	H1961
יְמֵֽי־	ቀን	H3117
שָׁנָ֗יו	ዓመት	H8141
וְנַפְשׁוֹ֙	ነፍስ	H5315
לֹא־	አል	H3808
תִשְׂבַּ֣ע	-እና-ይሁን-satisfied	H7646
מִן־	-ከ	
הַטּוֹבָ֔ה	መልካም	
וְגַם־	ደግሞ	H1571
קְבוּרָ֖ה	መቃብርቷ	H6900
לֹא־	አል	H3808
הָ֣יְתָה	ሆነ	H1961
לּ֑וֹ	-ለ-እሱ	
אָמַ֕רְתִּי	አለ	H0559
ט֥וֹב	ጥሩ	
מִמֶּ֖נּוּ	-ከ	
הַנָּֽפֶל׃	the-stillborn	H5309

> ሰው መቶ ልጆች ቢወልድ እጅግ ዘመንም በሕይወት ቢኖር ዕድሜውም እጅግ ዓመት ቢሆን፥ ነፍሱም መልካምን ባትጠግብ መቃብርንም ባያገኝ፥ እኔ ስለ እርሱ። ከእርሱ ይልቅ ጭንጋፍ ይሻላል አልሁ።

4

Hebrew	Gloss	Strong's
כִּי־	ምክንያቱም	
בַהֶ֥בֶל	ከንቱ	H1892
בָּ֖א	መጣ	H0935
וּבַחֹ֣שֶׁךְ	ጨለማ	H2822
יֵלֵ֑ךְ	ሄደ	H3212
וּבַחֹ֖שֶׁךְ	ጨለማ	H2822
שְׁמ֥וֹ	ስም	H8034
יְכֻסֶּֽה׃	ሸፈነች	H3680

> በከንቱ መጥቶአል በጨለማ ይሄዳል ስሙም በጨለማ ይሸፈናል፤

5

Hebrew	Gloss	Strong's
גַּם־	ደግሞ	H1571
שֶׁ֥מֶשׁ	ፀሐይ	H8121
לֹא־	አል	H3808
רָאָ֖ה	አየ	H7200
וְלֹ֣א	አል	H3808
יָדָ֑ע	አወቀ	H3045
נַ֥חַת	rest	
לָזֶ֖ה	ይህ	H2088
מִזֶּֽה׃	ይህ	H2088

> ደግሞም ፀሐይን አላየውም አላወቀውም፤ ለዚህም ከዚያ ይልቅ ዕረፍት አለው።

6

וְאִלּוּ	חָיָה	אֶלֶף	שָׁנִים	פַּעֲמַיִם	וְטוֹבָה	לֹא	רָאָה	הֲלֹא	אֶל־	מָקוֹם	אֶחָד	הַכֹּל	הוֹלֵךְ׃
-እና-ቢ	ኖረ	ሺህ	ዓመት	ጊዜ	መልካም	አል	አየ	አል	-ወደ	ቦታ	አንድ	ሁሉ	ሄደ
H0432	H2421	H0505	H8141	H6471		H3808	H7200	H3808	H0413	H4725	H0259	H3605	H1980

ሺህ ዓመት ሁለት ጊዜ በሕይወት ቢኖር መልካምንም ባያይ፥ ሁሉ ወደ አንድ ስፍራ የሚሄድ አይደለምን?

7

כָּל־	עֲמַל	הָאָדָם	לְפִיהוּ	וְגַם־	הַנֶּפֶשׁ	לֹא	תִמָּלֵא׃
ሁሉ	ድካም	ሰው	አፍ	ደግሞ	ነፍስ	አል	ሞላ
H3605	H5999	H0120	H6310	H1571	H5315	H3808	H4390

የሰው ድካም ሁሉ ለአፉ ነው፥ ነፍሱ ግን አትጠግብም።

8

כִּי	מַה־	יּוֹתֵר	לֶחָכָם	מִן־	הַכְּסִיל	מַה־	לֶעָנִי	יוֹדֵעַ	לַהֲלֹךְ	נֶגֶד	הַחַיִּים׃
ምክንያቱም	ምን	more	ጥበበኛ	-ከ	ሞኝ	ምን	poor	አወቀ	ሄደ	ፊት	ሕይወት
	H4100	H3148	H2450		H3684	H4100	H6041	H3045	H1980	H5048	

ከሰነፍ ይልቅ ለጥበበኛ ጥቅም ምንድር ነው? በሕያዋን ፊትስ መሄድ ለሚያውቅ ለድሀ ጥቅሙ ምንድር ነው?

9

טוֹב	מַרְאֵה	עֵינַיִם	מֵהֲלָךְ־	נָפֶשׁ	גַּם־	זֶה	הֶבֶל	וּרְעוּת	רוּחַ׃
ጥሩ	መልክ	ዓይን	ሄደ	ነፍስ	ደግሞ	ይህ	ከንቱ	and-striving-after	መንፈስ
	H4758		H1980	H5315	H1571	H2088	H1892	H7469	H7307

በዓይን ማየት በነፍስ ከመቅበዝበዝ ይሻላል፤ ይህም ደግሞ ከንቱ ነፋስንም እንደ መከተል ነው።

10

מַה־	שֶּׁהָיָה	כְּבָר	נִקְרָא	שְׁמוֹ	וְנוֹדָע	אֲשֶׁר־	הוּא	אָדָם	וְלֹא־	יוּכַל	לָדִין	עִם	]שהתקיף[	)שֶׁתַּקִּיף(	מִמֶּנּוּ׃
ምን	ሆነ	already	ጠራ	ስም	አወቀ	ያ	እሱ	ሰው	አል	ቀሉ	ፈረደኝ	-ከ-ጋር	[ketiv]	one-stronger	-ከ
H4100	H1961	H3528	H7121	H8034	H3045		H1931	H0120	H3808	H3201	H1777		H8630	H8623	

የሆነው ስሙ አስቀድሞ ተጠራ፥ ሰውም እንደ ሆነ ታወቀ፤ ከእርሱ ከሚበረታው ጋር ይፋረድ ዘንድ አይችልም።

11

כִּי	יֵשׁ־	דְּבָרִים	הַרְבֵּה	מַרְבִּים	הָבֶל	מַה־	יֹּתֵר	לָאָדָם׃
ምክንያቱም	አሉ	ቃል	ይበዛ	ይበዛ	ከንቱ	ምን	more	ሰው
	H3426	H1697			H1892	H4100	H3148	H0120

ከንቱን የሚያበዛ ብዙ ነገር አለና ለሰው ጥቅሙ ምንድር ነው?

12

כִּי	מִי־	יוֹדֵעַ	מַה־	טּוֹב	לָאָדָם	בַּחַיִּים	מִסְפַּר	יְמֵי־	חַיֵּי	הֶבְלוֹ	וְיַעֲשֵׂם
ምክንያቱም	ማን	አወቀ	ምን	ጥሩ	ሰው	ሕይወት	ቁጥር	ቀን	ሕይወት	ከንቱ	አደረገ
	H4310	H3045	H4100		H0120		H4557	H3117		H1892	

כַצֵּל	אֲשֶׁר	מִי־	יַגִּיד	לָאָדָם	מַה־	יִּהְיֶה	אַחֲרָיו	תַּחַת	הַשָּׁמֶשׁ׃
ጥላ	ያ	ማን	ነገረ	ሰው	ምን	ሆነ	በኋላ	-ከ-ታች	ፀሐይ
H6738		H4310	H5046	H0120	H4100	H1961		H8478	H8121

ሰው በከንቱ ወራቱ ቍጥርና እንደ ጥላ በሚያሳልፈው ዘመኑ በሕይወቱ ሳለ ለሰው የሚሻለውን የሚያውቅ ማነው? ወይስ ለሰው ከፀሐይ በታች ከእርሱ በኋላ የሚሆነውን ማን ይነግረዋል?